

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 82/93 van de Commissie van 19 januari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 83/93 van de Commissie van 19 januari 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
* Verordening (EEG) nr. 84/93 van de Commissie van 19 januari 1993 betreffende de specifieke steun die aan de telersverenigingen in de sector ruwe tabak wordt toegekend	5
* Verordening (EEG) nr. 85/93 van de Commissie van 19 januari 1993 betreffende de controlediensten in de sector tabak	9
* Verordening (EEG) nr. 86/93 van de Commissie van 19 januari 1993 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2077/92 van de Raad inzake brancheorganisaties en overeenkomsten in de sector tabak	13
* Verordening (EEG) nr. 87/93 van de Commissie van 19 januari 1993 tot afwijking van de Verordeningen (EEG) nr. 1423/92 en (EEG) nr. 3115/92 voor wat betreft de tot het einde van het verkoopseizoen 1992/1993 in Spanje geldende minimumaankooprijzen voor citroenen en sinaasappelen bij levering aan de industrie en financiële vergoedingen na verwerking daarvan	15
Verordening (EEG) nr. 88/93 van de Commissie van 19 januari 1993 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Cyprus	17

Commissie

93/18/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 23 december 1992 inzake een procedure waarbij wordt vastgesteld dat de exploitatie van geografische gebieden met het oogmerk van prospectie of winning van aardolie of gas in Frankrijk geen relevante activiteit in de zin van artikel 2, lid 2, onder b) i), van Richtlijn 90/531/EEG van de Raad vormt en dat de diensten welke deze activiteit uitoefenen, in Frankrijk niet worden geacht voor bijzondere of uitsluitende rechten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), van die richtlijn in aanmerking te komen** 19

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 82/93 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries

en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3873/92 van de Commissie⁽⁶⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 18 januari 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3873/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.
⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 118.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 januari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	134,67 ^(*) ^(*)
0712 90 19	134,67 ^(*) ^(*)
1001 10 00	173,97 ^(*) ^(*) ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	139,45
1001 90 99	139,45 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	157,03 ^(*)
1003 00 10	124,22
1003 00 20	124,22
1003 00 80	124,22 ⁽¹¹⁾
1004 00 00	113,46
1005 10 90	134,67 ^(*) ^(*)
1005 90 00	134,67 ^(*) ^(*)
1007 00 90	134,67 ^(*)
1008 10 00	46,79 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	78,62 ^(*)
1008 30 00	37,24 ^(*)
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	37,24
1101 00 00	207,99 ^(*) ⁽¹¹⁾
1102 10 00	232,60 ^(*)
1103 11 30	282,14 ^(*) ⁽¹⁰⁾
1103 11 50	282,14 ^(*) ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	223,64 ^(*)

- (¹) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (³) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.
- (⁴) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.
- (⁵) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (⁶) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.
- (⁷) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.
- (⁸) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.
- (⁹) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.
- (¹⁰) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.
- (¹¹) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 83/93 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1993

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, inzonderheid op artikel 5,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3874/92 van de Commissie⁽⁶⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 18 januari 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 121.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 januari 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0,59
0712 90 19	0	0	0	0,59
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,59
1005 90 00	0	0	0	0,59
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 84/93 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1993

betreffende de specifieke steun die aan de telersverenigingen in de sector ruwe tabak wordt toegekend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak⁽¹⁾, en met name op artikel 12, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 2,

Overwegende dat in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2075/92 is bepaald dat specifieke steun ten bedrage van 10 % van de premie wordt toegekend wanneer de teeltcontracten zijn gesloten tussen een bedrijf voor eerste bewerking en een erkende telersvereniging en die contracten betrekking hebben op de levering van de volledige produktie van de leden van de vereniging;

Overwegende dat dient te worden bepaald onder welke voorwaarden de telersverenigingen worden erkend om in aanmerking te komen voor deze specifieke steun;

Overwegende dat, ten einde de marktstructuur niet te verstoren, dient te worden bepaald dat een teler, afgezien van bepaalde bijzondere gevallen, slechts bij één enkele vereniging mag zijn aangesloten;

Overwegende dat in de geest van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2075/92, en met name om concurrentie-distorsies en moeilijkheden bij de controle te voorkomen, dient te worden gepreciseerd dat de activiteit van de telersverenigingen niet de eerste bewerking van tabak mag omvatten; dat een bewerkingsbedrijf dat ook tabak teelt echter als tabaksteler lid kan zijn van een telersvereniging;

Overwegende dat bepaalde details betreffende de erkenningsaanvraag, de erkenning, de intrekking van de erkenning en de controle op de erkenningsvoorwaarden moeten worden geregeld, om enige uniformiteit inzake administratieve procedures te garanderen;

Overwegende dat, met het oog op een doeltreffende besteding, dient te worden bepaald dat de specifieke steun uitsluitend voor bepaalde doeleinden mag worden gebruikt, waaronder met name de toekenning van een aanvullende vergoeding aan de telers;

Overwegende dat, gezien het specifieke karakter van deze steun, de uitkering ervan anders dient te worden geregeld dan die voor de premie;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de premie, uitgedrukt in nationale valuta, voor alle telers die in een bepaalde periode hun tabak aan de bewerkers leveren gelijk is, waarbij de omrekeningskoers moet worden aangehouden die geldt aan het begin van het jaar na de oogst;

Overwegende dat, in verband met de tijd die nodig is voor de tenuitvoerlegging van deze verordening in de Lid-Staten, voor de oogst 1993 bijzondere bepalingen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de toepassing van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2075/92 erkennen de Lid-Staten de telersverenigingen die daarom verzoeken, voor zover die verenigingen voldoen aan de in deze verordening vastgestelde voorwaarden.
2. Wanneer alle leden of een deel van de leden van een telersvereniging zelf telersverenigingen zijn, moet ieder van deze verenigingen voldoen aan de in deze verordening vastgestelde voorwaarden.
3. Vanaf de oogst 1994 mag de activiteit van de telersverenigingen niet de eerste bewerking van tabak omvatten.
4. Een tabaksteler mag niet bij meer dan een telersvereniging zijn aangesloten, tenzij hij meerdere tabaksoorten teelt en de telersverenigingen in zijn produktiegebied niet voor alle betrokken soortengroepen zijn erkend.

Artikel 2

1. De telersverenigingen moeten aan de volgende eisen voldoen:
 - a) zij moeten opgericht zijn op initiatief van hun leden;
 - b) zij moeten door hun activiteiten bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen van artikel 39 van het Verdrag;
 - c) zij moeten opgericht zijn om gezamenlijk de produktie van de aangesloten telers aan de eisen van de markt aan te passen;

⁽¹⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70.

⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

- d) zij moeten gemeenschappelijke regels voor de produktie en de afzet vaststellen en doen toepassen door hun leden, met name regels inzake de kwaliteit van de produkten en de toepassing van teeltmethoden, en gezamenlijk zaaizaad, meststoffen en andere produktiemiddelen aankopen;
- e) zij moeten beschikken over statuten betreffende het functioneren van de vereniging. De statuten moeten voor de aangesloten telers ten minste voorzien in de verplichting:
- de gehele voor verkoop bestemde produktie door bemiddeling van de vereniging op de markt te brengen,
 - zich te houden aan de gemeenschappelijke regels voor de produktie;
- f) zij moeten, voor elke soortengroep waarop de activiteit van de telersvereniging betrekking heeft,
- ten minste 120 leden hebben, met teeltcertificaten of quotumattesten voor een totale hoeveelheid van ten minste 200 ton, dan wel
 - beschikken over teeltcertificaten of quotumattesten voor een totale hoeveelheid van ten minste 2 500 ton, en ten minste 50 leden hebben.

Wanneer het produktiegebieden betreft die van andere produktiegebieden voor dezelfde soortengroep afgezonderd en ver verwijderd zijn gelegen, kan een vereniging evenwel worden erkend als zij ten minste twee derde van de telers vertegenwoordigt en over twee derde van de hoeveelheden die op de betrokken teeltcertificaten of quotumattesten zijn vermeld, beschikt.

De Lid-Statuten bepalen welke gebieden aan de in de tweede alinea bedoelde voorwaarden voldoen, rekening houdend met de economische criteria en de criteria inzake infrastructuur. Zij mogen bijkomende minimumvoorwaarden vaststellen inzake het aantal telers en de betrokken produktie;

- g) in hun statuten moet zijn bepaald dat leden die hun lidmaatschap willen opzeggen, zulks kunnen doen
- na ten minste één jaar lidmaatschap van de vereniging, te rekenen vanaf het tijdstip waarop deze is erkend, en
 - op voorwaarde dat zij de vereniging daarvan uiterlijk op 31 oktober schriftelijk in kennis stellen, waarbij het lidmaatschap aan het begin van de eerstvolgende oogst afloopt.

Deze bepalingen zijn van toepassing onverminderd de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die tot doel hebben de vereniging of haar schuldeisers in nader bepaalde gevallen te beschermen tegen de financiële gevolgen die het uittreden van een aangeslotene zou kunnen hebben, of uittreding van een aangeslotene in de loop van het begrotingsjaar te verhinderen;

- h) bij hun oprichting en bij al hun activiteiten moet elke discriminatie die de werking van de gemeenschappelijke markt en het bereiken van de algemene doelstellingen van het Verdrag belemmert, en inzonderheid

elke discriminatie op grond van nationaliteit of plaats van vestiging

- tussen telers of verenigingen die lid kunnen worden, of
 - tussen hun economische partners
- uitgesloten zijn;

- i) zij moeten rechtspersoonlijkheid bezitten, dan wel voldoende handelingsbevoegdheid om volgens de nationale wetgeving rechten en verplichtingen te kunnen hebben;
- j) voor hun activiteiten waarop de erkenning betrekking heeft moet een afzonderlijke boekhouding worden gevoerd, die het de bevoegde autoriteit mogelijk maakt de aanwending van de specifieke steun door de vereniging volledig te controleren;
- k) zij mogen geen dominante machtspositie in de Gemeenschap innemen, tenzij dat noodzakelijk is voor het nastreven van de doelstellingen van artikel 39 van het Verdrag;
- l) in hun statuten moet voorts bepaald zijn dat zij ertoe gehouden zijn hun leden de verplichtingen als bedoeld onder d) en e) te doen naleven, en wel uiterlijk
- met ingang van de datum waarop de erkenning ingaat, of
 - met ingang van de datum van hun toetreding, indien deze plaatsvindt na de erkenning.

2. Het op de markt brengen van de produktie door de vereniging in de zin van lid 1, onder e), omvat ten minste
- het sluiten door de vereniging, onder haar eigen naam en voor eigen rekening, van de teeltcontracten voor de totale produktie van de leden van de vereniging,
 - de aanvoer van de volledige, volgens gemeenschappelijke normen opgemaakte produktie van de leden, voor levering aan de bewerkers.

Artikel 3

1. De Lid-Staat waar de telersvereniging haar maatschappelijke zetel heeft, is bevoegd voor de erkenning van de telersverenigingen.
2. De betrokken Lid-Staat
 - stelt binnen twee maanden nadat de erkenningsaanvraag is ingediend een ontwerp op voor het verlenen van de erkenning, of wijst de aanvraag af, en
 - zendt de ontwerp-erkenningen door naar de Commissie, die binnen twee maanden besluit ze goed te keuren of af te wijzen. De Commissie kan aan haar goedkeuring voorwaarden verbinden ten aanzien van het functioneren van de telersvereniging.
3. De Lid-Staat bepaalt op welke datum de erkenning ingaat. Die datum kan ten vroegste de datum zijn waarop de vereniging effectief begint te functioneren.

Artikel 4

1. De erkenning van een telersvereniging wordt door de betrokken Lid-Staat ingetrokken

- a) wanneer de specifieke steun voor andere dan de in artikel 7 genoemde doeleinden wordt gebruikt,
- b) wanneer niet meer wordt voldaan aan de voorwaarden voor erkenning,
- c) wanneer de erkenning op onjuiste gegevens berust,
- d) wanneer de vereniging de erkenning op onregelmatige wijze heeft verkregen,
- e) wanneer de Commissie constateert dat artikel 85, lid 1, van het Verdrag van toepassing is op de overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen.

2. De Lid-Staat trekt de erkenning in met werking vanaf de datum waarop niet meer aan de voorwaarden voor erkenning wordt voldaan.

Steun die is uitgekeerd op of na deze datum, wordt teruggevorderd, verhoogd met rente over de periode die begint op de dag van uitkering van de steun en eindigt op de dag van teruggave. De toe te passen rentevoet is de rentevoet die geldt voor soortgelijke terugvorderingen volgens het nationaal recht.

3. Ingeval de erkenning is ingetrokken wegens ernstige fouten, wordt het terug te vorderen steunbedrag met 30 % verhoogd.

In dat geval kan de vereniging niet eerder dan twaalf maanden na de intrekking van de erkenning opnieuw worden erkend.

Artikel 5

1. De Lid-Staat controleert de verenigingen regelmatig om na te gaan of nog altijd aan de voorwaarden voor de erkenning wordt voldaan en of de specifieke steun wordt aangewend overeenkomstig artikel 7.

2. Elke erkende vereniging verstrekt elk jaar vóór 15 november bijgewerkte gegevens betreffende de erkenning en deelt de Lid-Staat de wijzigingen mede die zich eventueel ten opzichte van de voorafgaande periode hebben voorgedaan.

Artikel 6

Wanneer een Lid-Staat de erkenning van een vereniging weigert of intrekt, stelt hij de Commissie daarvan binnen twee maanden na de mededeling van het besluit aan de vereniging in kennis, onder opgave van de redenen voor de weigering of intrekking van de erkenning.

Artikel 7

1. De verenigingen mogen de specifieke steun slechts voor de volgende doeleinden gebruiken:

- de toekenning aan de leden van een volgens de geleverde kwaliteit gedifferentieerde aanvullende vergoeding, waarvan is uitgesloten de laagste kwaliteitscategorie die door de vereniging in aanmerking wordt genomen;
- het inschakelen van technisch personeel dat de leden bijstaat bij de kwalitatieve verbetering van hun productie;
- het ter beschikking van de leden stellen van gecertificeerd zaai- of pootgoed en van andere produktiemiddelen die bijdragen aan de kwalitatieve verbetering van het produkt;

— het uitvoeren van infrastructuurmaatregelen waardoor de marktwaarde van de produkten van de leden kan worden verhoogd, met name tabakssorteerinstallaties.

2. Aan de in lid 1, eerste streepje, bedoelde uitgaven mag niet minder dan 75 % en niet meer dan 90 % van het totale bedrag van de specifieke steun worden besteed. Van de specifieke steun mag door de vereniging in geen geval enig bedrag worden ingehouden.

Artikel 8

1. De specifieke steun wordt door de Lid-Staat waarin de telersvereniging is gevestigd in één enkel bedrag uitbetaald aan de telersverenigingen die daarom verzoeken, op grond van de volgende gegevens:

- het bewijs dat de vereniging een bedrag heeft ontvangen dat gelijk is aan de premie die voor de betrokken hoeveelheid is betaald door het bedrijf dat de tabak heeft bewerkt;
- het bewijs dat het in het eerste streepje bedoelde bedrag aan het bewerkingsbedrijf is vergoed overeenkomstig artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3478/92 van de Commissie⁽¹⁾ of dat de desbetreffende zekerheid overeenkomstig artikel 15, lid 3, van voornoemde verordening is vrijgegeven, en
- de door de Lid-Staat noodzakelijk geachte bijkomende documenten en bewijsstukken.

2. Indien de specifieke steun wordt uitgekeerd door een andere Lid-Staat dan die waar de bewerking plaatsvindt, zendt deze laatste de met de uitkering van de steun belaste Lid-Staat op verzoek de in lid 1 bedoelde bewijzen, documenten en bewijsstukken waarover hij beschikt.

3. De landbouwmrekeningskoers die wordt gehanteerd voor de omrekening in nationale valuta van het bedrag van de specifieke steun, is die welke geldt op 1 januari van het jaar na dat van de oogst.

Artikel 9

Voor de oogst 1993 mogen de Lid-Staten de specifieke steun ook uitkeren aan telersverenigingen

- die niet het op grond van artikel 2, lid 1, onder f), vereiste aantal leden hebben,
- waarvan de statuten niet de in artikel 2, lid 1, onder g), bedoelde bepaling bevatten,

op voorwaarde dat zij door de betrokken Lid-Staat zijn erkend vóór 1 juli 1992 en tabak van de oogst 1992 hebben geproduceerd in het kader van de activiteiten waarop de erkenning betrekking had.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van de oogst 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 351 van 2. 12. 1992, blz. 17.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 85/93 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1993

betreffende de controlediensten in de sector tabak

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector ruwe tabak⁽¹⁾, inzonderheid op
artikel 20, lid 8,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 20, lid 2, van
Verordening (EEG) nr. 2075/92 elke producerende Lid-
Staat waarvan de productie een minimumhoeveelheid
overschrijdt, een speciale dienst moet oprichten die tot
taak krijgt bepaalde controles in het kader van de
communautaire regeling voor tabak uit te voeren; dat de
betrokken dienst de in die verordening bedoelde taken
moet kunnen vervullen; dat elke dienst derhalve aan
bepaalde minimumvoorwaarden moet voldoen om deze
taken te kunnen uitvoeren;

Overwegende dat voor een correcte en doeltreffende
toepassing van de regeling voor die sector in artikel 20,
lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 is bepaald dat
de betrokken Lid-Staat deze dienst de nodige bevoegd-
heden verleent om zijn taken te kunnen uitvoeren; dat
daartoe elke betrokken Lid-Staat de controleurs van die
dienst met name de nodige bevoegdheid moet geven om
alle gegevens op te vragen en de verificaties uit te voeren
die voor de vervulling van de taken van de dienst noodza-
kelijk zijn;

Overwegende dat men zich voor de controle op de
toepassing van de communautaire regeling moet kunnen
vergewissen van de kenmerken van de tabaksoorten; dat
de betrokken ambtenaren derhalve moet worden toege-
staan monsters te nemen van de bij de te controleren
personen opgeslagen tabak;

Overwegende dat, om de controles doeltreffender te
maken, binnen iedere dienst eenheden voor interne
controle moeten worden opgericht;

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten de nodige
maatregelen moeten nemen om de rechten te vrijwaren
van de personen die aan de controles zijn onderworpen
en wier belangen door die controles kunnen worden
geschaad;

Overwegende dat de dienst zijn activiteiten uitoefent op
basis van een werkprogramma en een begroting die, op
voorstel van de dienst, door de betrokken Lid-Staat na
overleg met de Commissie worden vastgesteld; dat
derhalve de minimuminhoud van dat programma en die
van die begroting moeten worden bepaald, alsmede de
procedure die voor de opstelling en eventuele wijzigingen
daarvan moet worden gevolgd;

Overwegende dat de Commissie overeenkomstig
artikel 20, lid 4, tweede alinea, van Verordening (EEG)
nr. 2075/92 te allen tijde toeziet op de activiteiten van
deze diensten; dat dan ook de procedure moet worden
vastgesteld volgens welke de Commissie en de betrokken
Lid-Staat over het verloop van die activiteiten worden
ingelicht;

Overwegende dat de Commissie, om behoorlijk te
kunnen toezien op de activiteiten van de controledien-
sten, aan het overleg binnen deze diensten moet kunnen
deelnemen en dat nader moet worden aangegeven hoe dit
moet geschieden;

Overwegende dat de Gemeenschap bijdraagt in de finan-
ciering van de feitelijke uitgaven van deze diensten; dat
bijgevolg procedures voor die financiering en eventuele
controleprocedures in dat verband moeten worden vastge-
steld;

Overwegende dat in artikel 20, lid 4, derde alinea, van
Verordening (EEG) nr. 2075/92 is bepaald dat de dienst
de betrokken Lid-Staat en de Commissie op gezette tijden
verslag uitbrengt over zijn activiteiten, weshalve termijnen
voor de toezending van deze verslagen moeten worden
bepaald;

Overwegende dat, aangezien de producerende Lid-Staten
de nodige tijd moet worden gegund om de controledien-
sten op te richten, bijzondere bepalingen voor 1993
moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Uiterlijk op 30 april 1993 richt elke betrokken Lid-
Staat de in artikel 20, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 2075/92 bedoelde controledienst op.

2. Met het oog op een correcte toepassing van de
communautaire regeling voor tabak moeten de diensten
overeenkomstig het in artikel 3 bedoelde werkprogramma
met name:

- a) alle tabaksleveringen aan de bedrijven voor eerste
bewerking volledig controleren;
- b) het in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3478/92
van de Commissie⁽²⁾ bedoelde controlebewijs opstel-
len;
- c) vaak onaangekondigde controles in de bedrijven voor
eerste bewerking uitvoeren;

(1) PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70.

(2) PB nr. L 351 van 2. 12. 1992, blz. 17.

d) in voorkomend geval naar aanleiding van deze controles de toepassing van eventuele administratieve of gerechtelijke strafmaatregelen voorstellen.

3. De Lid-Staat kan op eigen initiatief of op verzoek van de Commissie de dienst opdragen :

a) nog andere in de communautaire regeling voor die sector bepaalde controles uit te voeren ;

b) bijzonder enquêtes in die sector uit te voeren.

4. Op grond van de bevindingen van de controledienst treft de Lid-Staat onverwijld de nodige maatregelen.

Artikel 2

1. Elke dienst heeft overeenkomstig het nationaal recht de handelingsbevoegdheid die nodig is om zijn taken uit te voeren.

2. Binnen het raam van het werkprogramma en de begroting, bedoeld in artikel 20, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2075/92, moet elke dienst autonoom het meest geschikte personeel kunnen aanwerven, zijn werkzaamheden kunnen organiseren en de daarmee verband houdende uitgaven kunnen verrichten.

3. De dienst moet beschikken over een voldoende aantal personeelsleden met de nodige vakbekwaamheid, opleiding en ervaring, alsmede over de vereiste middelen en organisatie om de hem opgedragen taken te kunnen vervullen. Meer in het bijzonder moeten de controleambtenaren de nodige technische kennis en ervaring bezitten om de in lid 4 bedoelde controles uit te voeren, met name wat de beoordeling van de agronomische gegevens, de technische controle van productie en bewerking alsmede de verificatie van de economische gegevens en van de voorraadadministratie en de financiële boekhouding betreft.

4. De ambtenaren worden voor de uitvoering van de hun krachtens artikel 20, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 opgedragen taken, door de betrokken Lid-Staat gemachtigd alle gegevens en bewijsstukken op te vragen en alle nodige verificaties te verrichten in het raam van de controles bij de producenten, de producentenorganisaties, de bewerkers en de overige marktdeelnemers waarvoor de voorschriften van die sector gelden. De ambtenaren moeten met name bevoegd zijn om monsters te nemen van tabak in het bezit van de te controleren natuurlijke of rechtspersonen.

5. Iedere dienst vormt ook een eenheid voor interne controle die onaangekondigd de werkzaamheden van de vorige eenheden, en met name de deugdelijke afgifte van de controlebewijzen, controleert.

6. Elke Lid-Staat neemt de nodige maatregelen om de rechten te vrijwaren die volgens het nationaal recht aan de te controleren natuurlijke of rechtspersonen zijn verleend.

7. De Lid-Staten kennen aan de constatering van de ambtenaren de hoogste bewijskracht toe waarin het nationaal recht voorziet.

Artikel 3

1. Met ingang van 1993 stelt de dienst voor elk jaar een werkprogramma op en de voorlopige begroting daarvoor. In het werkprogramma wordt ervoor gezorgd dat de te controleren natuurlijke en rechtspersonen een representatieve selectie vormen. Het controleprogramma wordt opgesteld aan de hand van een risicoanalyse voor de verschillende sectoren en productiegobiieden.

2. Het programma omvat

a) het plan en de wijze van uitvoering van de voorgenomen controles ;

b) een opgave van andere werkzaamheden die overeenkomstig artikel 1, lid 3, worden verricht op verzoek van de Lid-Staat of van de Commissie ;

c) de voorgenomen maatregelen voor opleiding van het personeel ;

d) de lijst van de ambtenaren die de contacten met de Commissie onderhouden.

Voor alle activiteiten die in het werkprogramma zijn opgenomen, geeft de dienst bovendien telkens het naar schatting benodigde aantal mandagen en het tijdschema aan.

3. De begroting van de dienst is voldoende gedetailleerd en omvat ten minste de volgende posten :

1. organisatieschema

2. personeelsuitgaven

3. administratieve uitgaven

4. uitgaven voor specifieke werkzaamheden

5. uitgaven voor investeringen

6. overige uitgaven

7. van de betrokken Lid-Staat ontvangen middelen

8. bijdrage van de Gemeenschap op grond van artikel 20, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2075/92

9. overige ontvangsten.

4. Bij de opstelling van het ontwerp van werkprogramma en van voorlopige begroting houdt de dienst rekening met de door de Gemeenschap voorgeschreven omvang van de controles, de in voorafgaande jaren opgedane ervaring en, onverminderd de verantwoordelijkheid van de betrokken Lid-Staat, met eventuele op- en aanmerkingen die de Commissie vóór de opstelling van het betrokken ontwerp heeft gemaakt.

Artikel 4

1. De dienst zendt de betrokken Lid-Staat jaarlijks uiterlijk op 15 augustus het ontwerp van werkprogramma en van voorlopige begroting toe. Op basis daarvan stelt de Lid-Staat het werkprogramma en de voorlopige begroting op ; de Lid-Staat dient het werkprogramma en de begroting jaarlijks uiterlijk op 15 september bij de Commissie in.

De Commissie kan, onverminderd de verantwoordelijkheid van de Lid-Staat, binnen een termijn van 30 dagen, de Lid-Staat verzoeken de wijzigingen die zij met het oog op het goed functioneren van de communautaire regeling voor tabak dienstig acht, in het werkprogramma en in de begroting aan te brengen.

2. Het werkprogramma en de begroting van de dienst worden jaarlijks uiterlijk op 31 oktober door de betrokken Lid-Staat definitief vastgesteld en onverwijld aan de Commissie toegezonden.

3. Om de controles doeltreffender te maken, kunnen Lid-Staten, in voorkomend geval en in overleg met de Commissie, in de loop van het jaar wijzigingen aanbrengen in het werkprogramma en in de begroting van de dienst, voor zover het op de begroting uitgetrokken totale bedrag daardoor niet toeneemt.

4. In uitzonderlijke situaties, die met name worden gekenmerkt door een frauderisico waardoor de correcte toepassing van de communautaire regeling voor de tabakssector in het gedrang wordt gebracht, waarschuwt de dienst de betrokken Lid-Staat en de Commissie. In dat geval kan de dienst zijn programma en de uitvoering ervan wijzigen, mits daartoe de instemming van de betrokken Lid-Staat is verkregen. Deze Lid-Staat stelt de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Indien de Lid-Staat of de Commissie in de loop van het jaar de dienst opdraagt een specifiek onderzoek te verrichten, worden programma en begroting dienovereenkomstig gewijzigd. Voor deze wijzigingen wordt dezelfde procedure als in de leden 1 en 2 gevolgd.

Artikel 5

1. Ten einde de ambtenaren van de Commissie in staat te stellen overeenkomstig artikel 20, lid 4, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 op de activiteiten van de dienst toe te zien, zendt de dienst de betrokken Lid-Staat en de Commissie uiterlijk tegen de 15e van iedere maand het werkprogramma voor de daaropvolgende maand. De dienst stelt de Commissie en de betrokken Lid-Staat ook onverwijld in kennis van elke afwijking van het maandelijks werkprogramma.

2. De dienst zendt de Lid-Staat en de Commissie binnen 30 dagen na het einde van ieder kwartaal een beknopt verslag over de verrichte werkzaamheden, met een financiële notitie waarin de kaspositie en de uitgaven per begrotingshoofdstuk worden aangegeven, en met een overzicht van de administratieve of gerechtelijke straffen waarvan toepassing ingevolge de in het kwartaal verrichte controles wordt voorgesteld.

3. Ten minste eenmaal per kwartaal vergaderen de vertegenwoordigers van de Commissie, de betrokken Lid-Staat en de dienst om de voorbije en de geplande werkzaamheden van de dienst, de resultaten van deze werkzaamheden en de algemene werking van de dienst te bespreken.

4. De Commissie kan deelnemen aan de stafbesprekingen van de dienst. Daartoe zendt de dienst ten minste 15 dagen vóór elke vergadering van zijn overlegorgaan of zijn bestuurscollege de datum en de agenda van deze vergadering en eventueel de documenten die besproken zullen worden, per telex of per telefax aan de Commissie. De vertegenwoordiger van de Commissie neemt niet aan de stemming deel.

Artikel 6

1. De betrokken Lid-Staat zendt de Commissie jaarlijks uiterlijk op 31 mei de jaarrekeningen over het vorige jaar, samen met het verslag van de met de controle op de dienst belaste instantie van de Lid-Staat.

2. De Commissie neemt binnen zes maanden na de in lid 1 bedoelde datum een besluit over het bedrag van de feitelijke uitgaven van de dienst, dat aan de producerende Lid-Staten voor het betrokken begrotingsjaar moet worden toegekend. Dit bedrag, verminderd met de in lid 4 en in artikel 8, lid 3, bedoelde voorschotten, wordt overgemaakt nadat is geconstateerd dat de dienst zijn taak heeft vervuld.

3. Voor de verificatie van de jaarrekening moet de ambtenaren van de Commissie ook inzage worden verleend van de financiële documenten en de bewijsstukken van de diensten.

4. Het bedrag van de huishoudelijke uitgaven van de dienst voor het betrokken jaar wordt vooruitbetaald in driemaandelijks tranches die door de Commissie in overleg met de betrokken Lid-Staat worden vastgesteld op basis van de voorlopige begroting van de dienst. De Commissie kan evenwel het bedrag van de maandelijks tranches wijzigen om rekening te houden met het uitga-ventempo volgens de in artikel 5, lid 2, bedoelde kwartaalverslagen.

Artikel 7

Het in artikel 20, lid 4, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 bedoelde activiteitenverslag wordt binnen 30 dagen na afloop van elk kwartaal toegezonden.

Artikel 8

1. Het ontwerp van werkprogramma en de voorlopige begroting voor 1993 worden overeenkomstig artikel 3, leden 2 en 3, door de betrokken Lid-Staten opgesteld en uiterlijk op 30 april 1993 aan de Commissie toegezonden.

In het ontwerp-programma wordt met name het schema voor de aanwerving van personeel voor het betrokken jaar opgenomen.

Bij de opstelling van het werkprogramma van de dienst, met inbegrip van de uit te voeren controles, wordt met name rekening gehouden met het bovenbedoelde aanwervingsschema en met de voorgenomen opleidingsactiviteiten.

Tegelijkertijd zenden de betrokken Lid-Staten de Commissie ook de ontwerp-statuten van de dienst. De ontwerp-statuten bevatten onder meer een procedure voor de aanwerving van het personeel die ten aanzien van de in artikel 2, lid 3, vermelde doeleinden voldoende waarborgen biedt.

Binnen 30 dagen en onverminderd de verantwoordelijkheid van de Lid-Staat, kan de Commissie de Lid-Staat verzoeken de wijzigingen in de begroting en in het programma aan te brengen die zij nodig acht en zendt zij de Lid-Staat eventuele opmerkingen over de statuten toe.

2. Het werkprogramma en de begroting voor 1993 worden uiterlijk op 31 mei 1993 door de Lid-Staat vastgesteld.

3. Na ontvangst van het ontwerp van het werkprogramma voor 1993 en van de ontwerp-begroting kan de Commissie, om de oprichting van de dienst te vergemakkelijken, aan de hand van de begroting de betrokken Lid-Staten een voorschot toekennen dat met de kosten voor de oprichting van de dienst overeenkomt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1993.

Artikel 9

Met de thans beschikbare instrumenten zorgen de betrokken Lid-Staten ervoor dat de door de communautaire regeling voorgeschreven controles worden verricht, totdat de dienst alle hem opgedragen werkzaamheden en controles kan uitvoeren.

Artikel 10

De Lid-Staten delen de Commissie de maatregelen mee die zij in het kader van deze verordening hebben genomen.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 86/93 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1993

tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2077/92 van de Raad inzake brancheorganisaties en overeenkomsten in de sector tabak

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2077/92 van de Raad van 30 juni 1992 inzake brancheorganisaties en overeenkomsten in de sector tabak⁽¹⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat een brancheorganisatie ten minste een derde van de hoeveelheden die zijn geproduceerd, bewerkt of aangekocht door de leden van elk van de betrokken beroepsgroepen moet tellen om voldoende representatief te zijn voor de betrokken regio; dat, om te voorkomen dat een gebrek aan evenwicht ontstaat tussen regio's, deze organisatie, als zij haar activiteiten in meer dan een regio ontplooit, in elke regio waar zij werkzaam is aan deze representativiteitsnormen moet voldoen;

Overwegende dat dient te worden gepreciseerd dat de tabakshandel naast de activiteit van de tabakshandelaren ook de aankoop van verpakte tabak door de eindgebruikers omvat;

Overwegende dat dient te worden bepaald welke gegevens de brancheorganisaties aan de Commissie moeten verstrekken wanneer zij bevoegd is voor hun erkenning;

Overwegende dat de erkenning in het algemeen moet worden ingetrokken met werking vanaf het tijdstip waarop de voorwaarden voor de erkenning niet meer zijn vervuld; dat evenwel dient te worden voorzien in de mogelijkheid deze terugwerkende kracht te beperken naar gelang van de omstandigheden;

Overwegende dat dient te worden gepreciseerd dat de minimale representativiteit van de brancheorganisaties die in meer dan één regio werkzaam zijn, dezelfde moet zijn als die welke is vastgesteld voor de regionale brancheorganisaties;

Overwegende dat de eventueel door niet-aangesloten krachtens artikel 9, lid 7, of artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2077/92 te betalen bijdragen moeten worden vastgesteld op basis van volstrekt betrouwbare en controleerbare gegevens;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Een brancheorganisatie wordt op regionaal niveau representatief geacht in de zin artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2077/92, als het aandeel van haar leden in de hoeveelheden die zijn geproduceerd, bewerkt of aangekocht door de leden van elk van de beroepsgroepen die zij omvat en die zich bezighouden met de produktie, de eerste bewerking van of de handel in de tabak of de soortengroepen tabak waarop de activiteit van de brancheorganisatie betrekking heeft, ten minste een derde bedraagt.

Als een brancheorganisatie haar activiteiten in meer dan één regio of op communautair niveau ontplooit, moet zij in elk van de betrokken regio's voldoen aan de in de eerste alinea vastgestelde representativiteitsnormen.

De afzet omvat ook de fabricage van tabaksprodukten.

Artikel 2

Voor de toepassing van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2077/92 dienen de brancheorganisaties die hun activiteiten op al dan niet het gehele grondgebied van verscheidene Lid-Staten of in communautair verband ontplooit, bij de Commissie een erkenningsaanvraag in die vergezeld gaat van alle documenten waaruit met name blijkt

- dat zij verschillende van de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2077/92 vermelde activiteiten ontplooit,
- in welk geografisch gebied zij deze activiteiten uitoefenen,
- dat zij overeenkomstig de wetgeving van een Lid-Staat of het Gemeenschapsrecht zijn opgericht en
- dat zij aan de in artikel 1 bedoelde representativiteitsvoorwaarden voldoen.

De brancheorganisaties verstrekken de Commissie alle andere documenten en gegevens aan de hand waarvan zij zich een oordeel over hun activiteiten kan vormen.

Artikel 3

De intrekking van de erkenning, op grond van artikel 3, lid 3, en artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2077/92, is van kracht vanaf het tijdstip waarop de voorwaarden voor de erkenning niet meer zijn vervuld.

In het intrekkingbesluit kan de werking van de intrekking evenwel worden gedifferentieerd naar gelang van de gronden van de intrekking en de feiten die zich hebben voorgedaan.

⁽¹⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 80.

Artikel 4

Voor de toepassing van artikel 8, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2077/92 kunnen regels slechts algemeen verbindend worden verklaard voor meer dan één regio als het aandeel van de betrokken brancheorganisaties in de betrokken produktie en/of de betrokken handel in elk van de betrokken regio's en voor elke betrokken beroepsgroep ten minste twee derde bedraagt.

Artikel 5

Als een brancheorganisatie een aanvraag indient om te verkrijgen dat niet aangesloten individuele ondernemers

of verenigingen op grond van artikel 9, lid 7, of artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2077/92 bijdragen betalen, deelt deze organisatie de Lid-Staat of de Commissie, naar gelang van het geval, alle nodige gegevens voor de vaststelling van het bedrag van die bijdrage mede. De Lid-Staat en de Commissie kunnen bij de betrokken brancheorganisatie de door hen nodig geachte controles uitvoeren.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 87/93 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1993

tot afwijking van de Verordeningen (EEG) nr. 1423/92 en (EEG) nr. 3115/92 voor wat betreft de tot het einde van het verkoopseizoen 1992/1993 in Spanje geldende minimumaankooprijzen voor citroenen en sinaasappelen bij levering aan de industrie en financiële vergoedingen na verwerking daarvan

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/77 van de Raad van 17 mei 1977 houdende bijzondere maatregelen voor de verbetering van de afzet van op basis van citroenen verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1199/90⁽²⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2601/69 van de Raad van 18 december 1969 betreffende bijzondere maatregelen om de verwerking van mandarijnen, satsuma's, clementines en sinaasappelen te stimuleren⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3848/89⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 3,

Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 1423/92⁽⁵⁾ en (EEG) nr. 3115/92⁽⁶⁾ van de Commissie voor het verkoopseizoen 1992/1993 de minimumaankooprijzen voor citroenen en sinaasappelen bij levering aan de industrie en het bedrag van de financiële vergoeding na verwerking daarvan zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3816/92 van de Raad⁽⁷⁾ is bepaald dat met ingang van 1 januari 1993 in Spanje de gemeenschappelijke basis- en aankooprijzen gelden; dat de bij de Verordeningen (EEG) nr. 1423/92 en (EEG) nr. 3115/92 vastgestelde minimumaankooprijzen en financiële vergoedingen dienovereenkomstig moeten worden aangepast; dat de vóór 1 januari 1993 gesloten en op 31 december 1992 nog niet uitgevoerde contracten aan deze nieuwe situatie moeten worden aangepast en aan het einde van het verkoopseizoen 1992/1993 moet worden afgeweken van het bepaalde in de artikelen 13 en 20 van Verordening (EEG) nr. 1562/85 van de Commissie van 7 juni 1985 houdende uitvoeringsbepalingen ten aanzien van de maatregelen ter bevordering van de verwerking van sinaasappelen en de

afzet van op basis van citroenen verwerkte produkten⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2643/91⁽⁹⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 januari 1993 zijn:

- de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1423/92 vastgestelde minimumprijs en de in artikel 2 van die verordening vastgestelde financiële vergoeding, alsmede
- de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3115/92 vastgestelde minimumprijs en de in artikel 2 van die verordening vastgestelde financiële vergoeding,

die gelden in de andere Lid-Staten dan Spanje, van toepassing in Spanje en Portugal.

Artikel 2

1. De door de belanghebbende Lid-Staten aangewezen bevoegde autoriteiten zien erop toe dat de minimumprijs in de vóór 1 januari 1993 gesloten en op 31 december 1992 nog niet uitgevoerde contracten overeenkomstig de bepalingen van artikel 1 wordt aangepast.

2. In de in artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1562/85 bedoelde aanvraag om toekenning van de financiële vergoeding, en in de door de Lid-Staten overeenkomstig artikel 20 van die verordening gedane mededelingen moeten de vóór 1 januari 1993 aan de industrie geleverde hoeveelheden en de na die datum geleverde hoeveelheden afzonderlijk worden vermeld.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 125 van 19. 5. 1977, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 61.

⁽³⁾ PB nr. L 324 van 27. 12. 1969, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB nr. L 374 van 22. 12. 1989, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 148 van 29. 5. 1992, blz. 21.

⁽⁶⁾ PB nr. L 312 van 29. 10. 1992, blz. 18.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 10.

⁽⁸⁾ PB nr. L 152 van 11. 5. 1985, blz. 5.

⁽⁹⁾ PB nr. L 247 van 5. 9. 1991, blz. 21.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 88/93 VAN DE COMMISSIE

van 19 januari 1993

**houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse
citroenen van oorsprong uit Cyprus**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1754/92⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25 bis, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijzen
van een uit een derde land ingevoerd produkt gedurende
een tijdvak van vijf tot zeven opeenvolgende marktdagen,
afwisselend boven en beneden de referentieprijzen liggen,
behoudens in uitzonderlijke gevallen, een compenserende
heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat
deze heffing wordt ingesteld wanneer drie invoerprijzen
beneden de referentieprijzen liggen, en op voorwaarde dat
een van deze invoerprijzen ten minste 0,6 ecu beneden de
referentieprijzen ligt; dat deze heffing gelijk moet zijn aan
het verschil tussen de referentieprijzen en de laatst
beschikbare invoerprijzen die ten minste 0,6 ecu beneden de
referentieprijzen ligt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1413/92 van
de Commissie van 27 mei 1992 tot vaststelling van de
referentieprijzen voor citroenen voor het verkoopseizoen
1992/1993⁽³⁾ de referentieprijzen voor dit produkt van
kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 47,15 ecu per 100
kg netto voor de periode van november 1992 tot en
met april 1993;

Overwegende dat de invoerprijzen voor een bepaalde
herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of
aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen,
genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van
de betrokken herkomst die op alle representatieve
markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de
handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden
verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het
begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85⁽⁵⁾,
de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden
geconstateerd op de representatieve markten of, in
bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor verse citroenen van oorsprong uit
Cyprus de aldus berekende invoerprijzen gedurende zes
opeenvolgende marktdagen afwisselend boven en
beneden de referentieprijzen lagen; dat drie van deze
invoerprijzen ten minste 0,6 ecu beneden de referentie-
prijzen liggen; dat derhalve voor deze verse citroenen een
compenserende heffing moet worden ingevoerd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁶⁾ gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwomrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Statens; dat de nadere voorschriften voor de
toepassing en de vaststelling van deze omrekenings-
coersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 3819/92 van de Commissie⁽⁷⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt op de invoer van verse citroenen (GN-code
ex 0805 30 10) van oorsprong uit Cyprus een compense-
rende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld
op 7,53 ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 januari 1993.

Behoudens het bepaalde in artikel 26, lid 2, tweede alinea,
van Verordening (EEG) nr. 1035/72, is deze verordening
van toepassing tot en met 26 januari 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 71.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 januari 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1992

inzake een procedure waarbij wordt vastgesteld dat de exploitatie van geografische gebieden met het oogmerk van prospectie of winning van aardolie of gas in Frankrijk geen relevante activiteit in de zin van artikel 2, lid 2, onder b) i), van Richtlijn 90/531/EEG van de Raad vormt en dat de diensten welke deze activiteit uitoefenen, in Frankrijk niet worden geacht voor bijzondere of uitsluitende rechten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), van die richtlijn in aanmerking te komen

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(93/18/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/531/EEG van de Raad van
17 september 1990 betreffende de procedures voor het
plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energie-
voorziening, vervoer en telecommunicatie⁽¹⁾, en met
name op artikel 3, lid 4, en artikel 32, leden 4 tot en met
7,

Overwegende dat een Lid-Staat uit hoofde van artikel 3
van Richtlijn 90/531/EEG de Commissie kan verzoeken
erin te voorzien dat exploitatie van geografische gebieden
ter wille van de prospectie en de winning van aardolie,
gas, steenkool of andere vaste brandstoffen niet als een
relevante activiteit in de zin van artikel 2, lid 2, onder b)
i), van die richtlijn wordt beschouwd, en dat de deze acti-
viteit uitoefenende diensten niet worden geacht in
aanmerking te komen voor bijzondere of uitsluitende
rechten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), om een of
meer van deze activiteiten te exploiteren indien, rekening
houdende met de relevante nationale bepalingen betref-
fende deze activiteiten, aan welomschreven cumulatieve
voorwaarden is voldaan en de Lid-Staat die het verzoek
indient, de waarborg geeft dat de beginselen van non-

discriminatie en oproep tot mededinging bij de gunning
van opdrachten in acht zullen worden genomen en dat
informatie inzake de toekenning van de opdrachten door
de desbetreffende diensten aan de Commissie zal worden
verstrekkt;

Overwegende dat Frankrijk bij schrijven van 10 april 1992
de Commissie heeft verzocht erin te voorzien dat de
exploitatie van geografische gebieden ter wille van de
prospectie en de winning van aardolie en gas in Frankrijk
niet als een activiteit in de zin van artikel 2, lid 2, onder
b) i), van de genoemde richtlijn wordt beschouwd en dat
de diensten die deze activiteit uitoefenen in Frankrijk niet
worden geacht voor bijzondere of uitsluitende rechten in
de zin van artikel 2, lid 3, onder b), van genoemde richt-
lijn in aanmerking te komen; dat dit verzoek geen
betrekking had op de exploitatie van geografische
gebieden ter wille van de prospectie en de winning van
steenkool of van andere vaste brandstoffen;

Overwegende dat dit verzoek van een afschrift van de
vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen
vergezeld ging en werd geschraagd door een reeks argu-
menten waarin wordt uiteengezet op welke wijze ten
aanzien van deze bepalingen aan de in artikel 3, lid 1, van
genoemde richtlijn opgesomde vijf criteria kan worden
voldaan;

Overwegende dat Frankrijk bij schrijven van 20 juli 1992
aanvullende informatie heeft verstrekt over de inachtne-
ming van zowel de bepalingen van artikel 3, lid 1, als die
van artikel 3, lid 2, van genoemde richtlijn;

⁽¹⁾ PB nr. L 297 van 29. 10. 1990, blz. 1.

Overwegende dat, wat de naleving van de in artikel 3, lid 1, van de genoemde richtlijn gestelde voorwaarden betreft, de Commissie de in Frankrijk vigerende bepalingen, te weten de „Code minier” (Mijnbouwwetboek) in de versie die op de Codificatiewet nr. 55-720 van 26 mei 1955 berust en laatstelijk werd gewijzigd bij Decreet nr. 80-204 van 11 maart 1980 betreffende mijntitels; Decreet nr. 81-374 van 15 april 1981 houdende goedkeuring van het bestek voor concessies van vloeibare of gasvormige koolwaterstoffen; het Ministerieel Besluit van 11 maart 1980 tot vaststelling van de voorwaarden voor de opstelling van de verzoeken met betrekking tot mijntitels en de bijlagen ervan, diepgaand heeft onderzocht, welke analyse in haar geheel bij schrijven van 30 juli 1992 aan de Franse autoriteiten is medegedeeld en waarvan de essentiële elementen zijn:

- de bepalingen van de „Code minier” (artikel 7 e.v., artikel 26, eerste alinea, en artikel 54, eerste alinea) en de desbetreffende uitvoeringsbepalingen voldoen aan de in artikel 3, lid 1, onder a), van genoemde richtlijn gestelde vereisten betreffende de vrijheid van toegang;
- in artikel 25 van de „Code minier”, artikel 3 van Decreet nr. 80-204 en artikel 2 van het Ministerieel Besluit van 11 maart 1980 wordt verwezen naar de noodzaak om over voldoende technische en financiële capaciteit te beschikken, zonder dat wordt aangegeven waaruit die capaciteit bestaat en evenmin hoe daarvan het bewijs kan worden geleverd; aan het in artikel 3, lid 1, onder b), van de genoemde richtlijn gestelde vereiste dat de inhoud van het begrip „technische en financiële capaciteit” vooraf wordt vastgelegd, is derhalve met betrekking tot de thans in Frankrijk vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen niet voldaan;
- aan de in artikel 3, lid 1, onder c), van de genoemde richtlijn gestelde vereisten betreffende de voorafgaande vaststelling en bekendmaking van de criteria voor de beoordeling van de voor de prospectie of winning overwogen middelen, wordt door de thans in Frankrijk vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen niet voldaan, aangezien alleen in artikel 3 van Decreet nr. 80-204, in zeer algemene bewoordingen en op zeer beknopte wijze, van de gehanteerde criteria melding wordt gemaakt;
- aan de in artikel 3, lid 1, onder d), van genoemde richtlijn gestelde vereisten inzake het vooraf vaststellen en bekendmaken van de voorwaarden voor de uitoefening van activiteiten op het gebied van prospectie of winning wordt door de vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen niet voldaan, aangezien slechts enkele voorwaarden voor de uitoefening zonder nadere aanduiding worden vermeld in de artikelen 30-II en 51-II van de „Code minier” en tevens omdat sommige van die voorwaarden niet alleen van een discretionaire beoordeling door de bevoegde autoriteiten afhangen maar ook in strijd blijken te zijn met de beginselen van het Verdrag, in het bijzonder wat de mogelijkheid van toezicht op de ondernemingen en de ten aanzien van het gebruik van de produkten op te leggen beperkingen betreft;

— in geen van de onderzochte bepalingen van algemene strekking zijn verplichtingen betreffende het verstrekken van informatie over de bevoorradingsbronnen, zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder e), van genoemde richtlijn vervat;

Overwegende dat de Franse autoriteiten naar aanleiding van de hun toegezonden opmerkingen bij schrijven van 24 september 1992 hebben toegezegd tot de nodige aanpassingen te zullen overgaan en aan de Commissie de tekst hebben voorgelegd van de wijzigingen die zij voornemens zijn in de vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen aan te brengen; dat met deze aanpassingen, die in de bijlage in bijzonderheden worden beschreven, in eerste instantie wordt beoogd het begrip „technische en financiële capaciteit” en de wijze waarop deze kan worden aangetoond alsook de keuzecriteria met betrekking tot de verzoeken om machtiging in Decreet nr. 80-204 nader te omschrijven; dat hiermee wordt beoogd de bepalingen welke niet aan de richtlijn beantwoorden, te schrappen (artikelen 30 en 51 van de „Code minier” en Decreet nr. 81-374 in zijn geheel; invoeging van de met het Gemeenschapsrecht verenigbare bepalingen van dit decreet in een ander decreet, nr. 80-330 van 7 mei 1980, het zogeheten „Décret de police”);

Overwegende dat de Commissie door middel van een mededeling in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽¹⁾ de belanghebbenden heeft verzocht hun mening kenbaar te maken over de in Frankrijk geldende bepalingen en gehanteerde praktijken; dat de Commissie in dit verband geen enkele melding van discriminerende praktijken bij de behandeling van verzoeken om machtiging voor prospectie of winning heeft ontvangen;

Overwegende, wat de naleving van de voorwaarden van artikel 3, lid 2, van genoemde richtlijn betreft, dat de in Frankrijk vigerende regelingen van algemene aard geen enkele bepaling bevatten waarmee aan deze vereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de Franse autoriteiten zich bij genoemd schrijven van 24 september 1992 bereid hebben verklaard in de wet tot omzetting van genoemde richtlijn in Frans recht een artikel op te nemen waarin de verplichtingen inzake non-discriminatie en oproep tot mededinging, in het bijzonder ten aanzien van de informatie die aan de ondernemingen wordt verstrekt, alsmede de verplichting tot het verstrekken van informatie aan de Commissie worden neergelegd en waarin wordt bepaald dat deze verplichtingen nader zullen worden omschreven in een decreet waarvan de tekst voor advies aan de Commissie is medegedeeld; dat de tekst van dit ontwerp-decreet onjuistheden en tegenstrijdigheden bevatte die bij schrijven van 8 oktober 1992 onder de aandacht van de Franse autoriteiten zijn gebracht, waarop deze op 20 oktober 1992 een nieuw, met het Gemeenschapsrecht in overeenstemming zijnd ontwerp-decreet hebben toegezonden;

(¹) PB nr. C 186 van 23. 7. 1992, blz. 10.

Overwegende dat in dit ontwerp-decreet overeenkomstig artikel 3, lid 3, van genoemde richtlijn met name de verplichtingen inzake non-discriminatie en oproep tot mededinging bij de gunning van opdrachten alsook de verplichting tot het verstrekken van informatie aan de Commissie inzake de toekenning van de opdrachten zijn vervat, welke op diensten rusten die een vóór 1 januari 1993 afgegeven machtiging tot prospectie of winning hebben verkregen;

Overwegende dat, om de „Code minier” en de desbetreffende uitvoeringsbepalingen zodanig te wijzigen dat deze met de bepalingen van artikel 3, lid 1, van genoemde richtlijn in overeenstemming zijn, het wetgevingsproces op gang moet worden gebracht; dat die wijzigingen derhalve niet vóór 1 januari 1993, de datum waarop de richtlijn van toepassing wordt, kunnen zijn vastgesteld; dat de Franse autoriteiten evenwel hebben toegezegd alles in het werk te zullen stellen om het wetgevingsproces ten spoedigste tot een goed einde te brengen;

Overwegende dat, bij Wet nr. 92-1282 van 11 december 1992, genoemde richtlijn in Frans recht wordt omgezet; dat het ontwerp-decreet ter uitvoering van artikel 3 van deze wet, waarin het plaatsen van opdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken door diensten die over een machtiging tot prospectie of winning van vloeibare of gasvormige koolwaterstoffen beschikken, is geregeld, vóór de vaststelling ervan aan de „Conseil d'Etat” is voorgelegd; dat de bepalingen van dit decreet in afwachting van de beëindiging van deze procedure in een gezamenlijk besluit van de minister van Industrie en Buitenlandse Handel en de minister belast met energie-zaken van 15 december 1992 zijn opgenomen; dat aldus ervoor is zorg gedragen dat, in afwachting van de vaststelling van de definitieve tekst, het vaststaat dat de bepalingen van artikel 3, lid 2, van de richtlijn daadwerkelijk met ingang van 1 januari 1993 zullen worden toegepast;

Overwegende dat de inachtneming van de voorwaarden inzake non-discriminatie en oproep tot mededinging bij de gunning van opdrachten door diensten die zich met prospectie of winning bezighouden, in het bijzonder ten aanzien van de informatie die zij de ondernemingen verstrekken met betrekking tot hun voornemens inzake het plaatsen van opdrachten, alsook van de verplichting tot het verstrekken aan de Commissie van informatie inzake de toekenning van de opdrachten, zoals bedoeld in artikel 3, lid 2, van genoemde richtlijn, met het doel van de richtlijn overeenstemt; dat, aangezien de inachtneming van deze voorwaarden met ingang van 1 januari 1993 door de bepalingen van een dwingend besluit wordt gewaarborgd, tijdelijk toestemming kan worden gegeven voor de toepassing van de bij artikel 3 van de richtlijn ingestelde regeling totdat alle wijzigingen die in de nationale bepalingen moeten worden aangebracht om deze met artikel 3, lid 1, van de richtlijn in overeenstemming te brengen, zijn goedgekeurd;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 32, leden 4 tot en met 7, van genoemde richtlijn,

het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten op 25 november 1992 heeft vergaderd om over deze beschikking zijn advies te geven,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Vastgesteld wordt dat met ingang van 1 januari 1993 voor een periode van maximaal één jaar de exploitatie van geografische gebieden ter wille van de prospectie en de winning van aardolie of gas in Frankrijk niet als een relevante activiteit in de zin van artikel 2, lid 2, onder b) i), van Richtlijn 90/531/EEG wordt beschouwd en dat de diensten die deze activiteit uitoefenen in Frankrijk niet worden geacht voor bijzondere of uitsluitende rechten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), van die richtlijn in aanmerking te komen.

Artikel 2

Tot het tijdstip van de vaststelling van elke voor de toepassing van artikel 3, lid 1, van Richtlijn 90/531/EEG vereiste wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen eerbiedigt Frankrijk de beginselen van non-discriminatie, transparantie en oproep tot mededinging, die aan de onderhavige machtiging ten grondslag liggen.

Artikel 3

Deze beschikking zal worden herzien wanneer alle voor de tenuitvoerlegging van de bepalingen van artikel 3 van Richtlijn 90/531/EEG geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zijn onderzocht.

Daartoe dienen alle bepalingen die door Frankrijk worden vastgesteld, zodra dat is geschied en uiterlijk op 10 oktober 1993, aan de Commissie te worden voorgelegd.

Artikel 4

Deze beschikking is geldig tot en met 31 december 1993 en komt niet voor verlenging in aanmerking.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 23 december 1992.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Vice-Voorzitter

BIJLAGE

Door Frankrijk voorgestelde aanpassingen van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen ten aanzien van artikel 3, lid 1, van Richtlijn 90/531/EEG :

I. Ad lid 1, onder b)

Ter omschrijving van het begrip „technische en financiële capaciteiten” worden in de „Code minier” bepalingen opgenomen waarvoor de artikelen 22 en 23 van Richtlijn 77/62/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten en leveringen ⁽¹⁾ en de artikelen 25 en 26 van Richtlijn 71/305/EEG van de Raad van 26 juli 1971 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken ⁽²⁾ de basis vormen.

Deze bepalingen zijn :

1. Aan artikel 9 van de „Code minier” wordt een lid toegevoegd, luidende (in vertaling) :

„Een exclusieve prospectievergunning kan niet worden verkregen indien de voor het verrichten van de prospectiewerkzaamheden vereiste technische en financiële capaciteiten ontbreken. Een na advies van de Conseil d'Etat vastgesteld decreet behelst de criteria betreffende de beoordeling van deze capaciteiten.”

2. Artikel 25, lid 1, van de „Code minier” wordt als volgt gelezen (in vertaling) :

„Een mijnconcessie kan niet worden verkregen indien de voor het verrichten van de prospectiewerkzaamheden vereiste technische en financiële capaciteiten ontbreken. Een na advies van de Conseil d'Etat vastgesteld decreet behelst de criteria betreffende de beoordeling van deze capaciteiten.”

3. Aan Decreet nr. 80-204 van 11 maart 1980 worden de volgende twee artikelen toegevoegd (in vertaling) :

Artikel A : „Ter aantoning van zijn technische capaciteit verstrekt de aanvrager aan de administratie :

- a) de referenties, diploma's en titels van beroepskennis van de belangrijkste stafleden van de onderneming en in het bijzonder van diegenen die voor de controle op en de uitvoering van de desbetreffende prospectie- en produktiewerkzaamheden zorg zullen dragen ;
- b) de lijst van de prospectie- en produktiewerkzaamheden waaraan de onderneming in de afgelopen drie jaar heeft deelgenomen ; deze lijst gaat vergezeld van een beknopte beschrijving van de voornaamste werkzaamheden ;
- c) een beschrijving van de technische middelen die voor de desbetreffende prospectie- en produktiewerkzaamheden zullen worden gebruikt.

Deze getuigschriften en documenten worden als bijlage gevoegd bij de in onderstaand artikel 4 of 9 bedoelde aanvraag.

De overheidsinstantie kan verlangen dat de indiener van de aanvraag deze getuigschriften of documenten aanvult of nader toelicht.”

Artikel B : „Ter staving van zijn financiële draagkracht legt de aanvrager aan de administratie over :

- a) geëigende bankverklaringen ;
- b) de drie meest recente balansen en winst- en verliesrekeningen van de onderneming.

Deze getuigschriften en documenten worden als bijlage gevoegd bij de in onderstaand artikel 4 of 9 bedoelde aanvraag.

De overheidsinstantie kan verlangen dat de aanvrager deze getuigschriften of documenten aanvult of nader toelicht.

Indien de aanvrager om gerechtvaardigde redenen niet in staat is de gevraagde referenties te verschaffen, kan hij zijn financiële draagkracht met elk ander daartoe geëigend document aantonen.”

II. Ad lid 1, onder c)

Om de onderscheiden criteria die door de Franse autoriteiten worden gehanteerd, duidelijker te omschrijven, worden in de „Code minier” de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Aan artikel 9 van de „Code minier” wordt een lid toegevoegd, luidende (in vertaling) :

„De overheidsinstantie oordeelt over de redenen en overwegingen volgens welke in overeenstemming met de na advies van de Conseil d'Etat in een decreet vastgelegde criteria de voorkeur aan de verschillende aanvragers moet worden gegeven.”

2. Aan artikel 25 van de „Code minier” wordt een lid toegevoegd, luidende (in vertaling) :

„De overheidsinstantie oordeelt over de redenen en overwegingen volgens welke overeenkomstig de na advies van de Conseil d'Etat in een decreet vastgelegde criteria de voorkeur aan de verschillende aanvragers van een concessie moet worden gegeven.”

⁽¹⁾ PB nr. L 13 van 15. 1. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5.

3. Aan Decreet nr. 80-204 van 11 maart 1980 wordt een artikel toegevoegd, luidende (in vertaling) :

„In toepassing van de bepalingen van de artikelen 9 en 25 van de „Code minier” oordeelt de overheidsinstantie over de redenen en overwegingen volgens welke de voorkeur moet worden gegeven aan de verschillende aanvragers van een mijntitel op grond van :

- a) de technische en financiële capaciteiten van de aanvragers ;
- b) de doeltreffendheid en het verantwoordelijkheidsbesef waarvan de aanvragers bij de exploitatie van andere vergunningen blijk hebben gegeven ;
- c) de hoogte van de financiële verplichtingen voor de werkzaamheden ;
- d) de technische kwaliteit van de ingediende werkprogramma's ;
- e) de kwaliteit van de met het oog op de vaststelling van het werkprogramma voorafgaandelijk uitgevoerde studies ;
- f) de eventuele nabijheid van een gebied waar de aanvrager reeds prospectie verricht of dat reeds door deze wordt geëxploiteerd.”

Voorts zal, aangezien het werkprogramma bij de toepassing van deze criteria een belangrijke rol vervult, de inhoud ervan dusdanig nauwkeurig worden vastgelegd dat iedere geïnteresseerde dienst zich naar behoren kandidaat kan stellen.

Met het oog hierop worden de onderstaande artikelen aan het Ministerieel Besluit van 11 maart 1980 toegevoegd (in vertaling) :

Artikel A: „Het werkprogramma dat bij de aanvraag om een prospectievergunning wordt gevoegd, dient de volgende elementen te bevatten :

- a) een technische beschrijving van de werkzaamheden die de aanvrager tijdens de eerste periode van geldigheid van de machtiging tot prospectie en exploitatie van het desbetreffende terrein voornemens is uit te voeren ;
- b) een beschrijving van de technische middelen die voor de uitvoering van de desbetreffende werkzaamheden zullen worden gebruikt ;
- c) het tijdschema voor de werkzaamheden gedurende de eerste periode van geldigheid van de machtiging ;
- d) de minimale financiële inspanning waartoe de aanvrager zich voor de uitvoering van deze werkzaamheden verbindt ;
- e) de studies die voorafgaande aan de vaststelling van het werkprogramma zijn uitgevoerd ;
- f) een milieu-effectnota waarin wordt aangegeven welke de voorwaarden zijn waarbinnen het algemene programma voor de werkzaamheden aan de milieueisen voldoet.”

Artikel B: „Het werkprogramma dat bij de concessieaanvraag wordt gevoegd, bevat de volgende elementen :

- a) een technische beschrijving van de werkzaamheden die de exploitatie waarvoor de titel wordt aangevraagd, mogelijk moeten maken ;
- b) een beschrijving van de technische middelen die voor de uitvoering van de desbetreffende werkzaamheden zullen worden gebruikt ;
- c) de financiële inspanning die de aanvrager voornemens is voor de uitvoering van deze werkzaamheden te doen ;
- d) de datum die voor de aanvang van de exploitatie is voorzien ;
- e) de uit de uitvoering van de beoogde exploitatiewerkzaamheden resulterende produktievooruitzichten ;
- f) de studies die met het oog op de vaststelling van het programma van de werkzaamheden voorafgaand zijn uitgevoerd ;
- g) een milieu-effectnota waarin wordt aangegeven welke de voorwaarden zijn waarbinnen het algemene programma van de werkzaamheden aan de milieueisen voldoet.”

III. Ad lid 1, onder d)

Om alle bepalingen die op discretionaire wijze kunnen worden toegepast, te schrappen, wordt de „Code minier” als volgt gewijzigd :

- 1. De artikelen 30 en 51 van de „Code minier” worden voor koolwaterstoffen geschrapt.
- 2. De verwijzing naar het bestek in artikel 25 van de „Code minier” wordt geschrapt.
- 3. Decreet nr. 81-374 van 15 april 1981, waarin het standaardbestek voor koolwaterstoffen is vastgelegd, wordt ingetrokken.
- 4. De bepalingen van de artikelen 4 tot en met 7, eerste alinea, van het in Decreet nr. 81-374 van 15 april 1981 vervatte standaardbestek worden in het „Décret de police” nr. 80-330 van 7 mei 1980 ingevoegd.